

expression at *Hecuba* 337–38 in which the former Trojan queen invites her daughter Polyxena to plead for her life with Odysseus:

*σπούδαζε πάσας ὥστ' ἀηδόνοσ στόμα  
φθογγὰσ ἰεῖσα, μὴ στερηθῆναι βίου.*

The nightingale was known for its plaintive cry, the reason for which was, in fact, enshrined in mythology. The periphrasis *ἀηδόνοσ στόμα* implies this grief-stimulated characteristic as, to some extent, does *ἀηδών* itself. Once again it is in the particular context that the genitive *ἀηδόνοσ* serves to make explicit the plaintive significance of the part *στόμα*.

## Prepositional Idiom in Galen

By RICHARD J. DURLING, Kiel

No studies of Galen's style are known to me. Scholars have edited and commented on Galen's works over the centuries, but no one has as yet examined his prepositional usage. The following account is therefore provisional. May this preliminary study be the prelude to renewed activity in this rich field.

*ἄμα*

*ἄ. νοήματι as quick as thought.* SM<sup>1</sup>) III 136.15.

*ἀνά*

*ἄ. μέρος in succession,* XVIII (2) 863.16; SM III 248.10–11;

*ἄ. χρόνον in course of time,* X 513.1.

*ἀπό*

*τούσ γ' ἀπ' αὐτοῦ his disciples,* SM II 37.7; *ἀ. κοινοῦ* of two clauses taking a word *in common,* XII 860.12; XVII (2) 625.11, 708.8;

---

<sup>1</sup>) SM = GALEN. *Scripta Minora: recensuerunt Ioannes Marquardt, Iwanus Mueller, Georgius Helmreich.* 3 vols. Lipsiae, 1884–1893 (Repr. Amsterdam, 1967).

XVIII (1) 112.1–2, 114.14; CMG<sup>2)</sup> V 9,2 176.9; CMG V 10,2,2 26.3, 113.22; οὔκουν ἀπὸ τρόπου *not improperly*, SM III 191.4. cf. VII 358.6, 745.7–8; XVIII (2) 668.13; UP<sup>3)</sup> VII 5 (I 457.8 H.).

### ἄχρι

ἄ. βραχέος ὑψηλοτέρα *a little bit higher*, II 377.3–4; ἄ. δεῦρο τοῦ λόγου *up to this point* in the discussion, CMG V 4,2 305.17; ἄ. νῦν *up till now*, XVIII (2) 786.2; ἄ. παντός *throughout* X 968.17; Temp.<sup>4)</sup> 5.29; ἄ. πλείστου *for a very long time*, PHP<sup>5)</sup> 126.33, cf. UP VIII 15 (I 423.21 H.); ἄ. μὲν πολλοῦ *for a long while*, VII 4.3; XVIII (2) 469.13; PHP 440.20; CMG V 4,2 229.9, al.; ἄ. γοῦν τινος *for a while at least*, UP VI 21 (I 372.2 H.).

### διά

δ. βραχέος *at short intervals*, V 159–160; δ. βραχέων *ditto*, I 149.17; VIII 720.8; XVII (2) 353.10; *briefly*, XVII (2) 494.2, 506.18, al.; δ. βραχυτέρων *more briefly*, VIII 98.1; δ. βραχυτάτων *very briefly*, UP XI 18 (II 170.3 H.); UP XII 3 (II 188.23 H.); δ. καιροῦ πολλοῦ *over a long period*, IV 499.15; δ. μακροῦ *for a long time*, IV 447.3; *at long intervals*, IX 13.3, 29.15; CMG V 4,2 441.19; οὐ δ. μακροῦ *not long after*, CMG V 4,2 250.18; *at no great length*, PHP 92.22; δ. μακροτέρων *at greater length*, PHP 524.3, al.; δ. μακροτάτου *at very great length*, IV 719.16; δι' ὀλίγου *briefly*, XVIII (2) 335.2; *briefly*, IX 13.3; δ. παντός *always*, XVII (2) 398.17, 458.2; *without exception*, PHP 78.5; δ. πλειόνων *at considerable length*, I 272.4; PHP 566.2; δ. πολλοῦ *at long intervals*, CMG V 9,2 238.23–24; CMG V 10,2.1 171.3, 185.13, 23, al.; δ. συντόμου *concisely*, CMG V 4,1.1 4.13; δ. συντόμων *concisely*, PHP 540.22, al.; δ. τάχους *quickly*, I 275.6; XVII (2) 586.10–11; δ. ταχέων *quickly*, UP V 4 (I 262.7–8 H.), al.; δ. χρόνου πλείονος *over a longer period*, II 217.9, 224.4–5.

<sup>2)</sup> CMG = Corpus Medicorum Graecorum ...

<sup>3)</sup> UP = GALEN. De usu partium, ed. G. Helmreich, 2 vols. Lipsiae, 1907–1909 (Repr. Amsterdam, 1968).

<sup>4)</sup> Temp. = GALEN. De temperamentis, ed. G. Helmreich. Lipsiae, 1904 (Repr. Leipzig, 1969).

<sup>5)</sup> PHP = De placitis Hippocratis et Platonis. Ed. ... Phillip de Lacy. 2 vols. Berolini, 1978–1980. (CMG V 4,1,2).

## εἰς

ἐ. ἐλάχιστον (opp: ἐπι πλεῖστον), *very slightly*, CMG V 9,2 252.1; ἐ. λεπτά *in little bits, finely*, UP X 3 (II 64.3-4 H.); οὐκ ἐ. μακρὰν *not long after, straightaway*, VII 929.17; SM III 235.23, cf. X 621.18, al.; ἐ. μακρὸν ἐξαρκούσης *lasting for a long time*, UP VII 9 (I 397.5 H.), cf. CMG V 4,2 132.20; ἐ. μέγα *greatly*, UP III 10 (I 168.16 H.); οὐδὲ ἐ. πάνυ μικρόν *not for a moment*, VII 791.8; ἐ. τὸ παντελές *completely*, II 635.15; CMG V 4,2 26.20; ἐ. τὸ παραντίκα *straightaway*, IX 356.7; ἐ. γε τὸ παρὸν *for the present*, CMG V 10,2.1 18.21-22, al.; ἐ. παχέα *in large pieces*, Ascl. Pharm. ap. G. XIII 1024.2, 1028.10; ἐ. πολὺ *greatly*, IX 10.8; ἐ. ὕστερον *later*, IV 445.10; XI 63.1, 656.15.

## ἐκ, ἐξ

ἐξ ἀδοκῆτου *unexpectedly*, SM I 98.1; ἐξ ἅπαντος *completely*, CMG V 4,2 437.19-20, al.; ἐκ δευτέρου *a second time*, VII 159.15; VIII 375.8-9; IX 79.11, al.; ἐκ διαμέτρου *diametrically*, UP XVI 14 (II 433.20 H.), al.; ἐξ ἐπιμέτρου *into the bargain*, UP II 3 (I 67.25-68.1 H.), cf. I 384.7; II 656.5; VII 64.3, al.; ἐξ ἐτοίμου *at once, and without hesitation*, Erasistr. ap. G. XI 149.7; UP VIII 11 (I 484.22 H.); SM III 36.14, al.; ἐξ ἴσου *equally*, Apollon. ap. G. XII 651.15-16, 16; G. IX 404.17; ἐκ καθόλου *universally, generally*, XVIII (1) 187.5-6, cf. CMG V 10,1 69.12; ἐκ μειρακίου *from youth up*, CMG V 10,1 112.20; ἐκ μέρους *partially*, CMG V 10,2.2 83.24 (opp. τελέως); ἐκ παλαιοῦ *from of old*, UP XVI 12 (II 427.17 H.); II 236.1; VIII 702.15, al.; ἐκ παραδόξου *paradoxically*, CMG V 10,1 134.11. 137.4; ἐκ παραλλήλου *side by side*, PHP 482.9; ἐκ τοῦ παραχρῆμα *straightaway*, Temp. 94.18, cf. 114.17; ἐκ περιουσίας *out of the abundance*, (of their store) I 172.15; II 640.11; IV 569.4, al.; ἐκ περιττοῦ *superfluously, uselessly*, CMG V 10,2.2 284.17, al.; ἐκ ποδῶν γενέσθαι σπενδούσης *striving to get out of the way*, VII 192.15; ἐκ πολλοῦ τεθνεός *long-since dead*, II 243.8, cf. XVIII (1) 747.4; ἐκ προχείρου *readily*, SM III 36.16, cf. I 241.9; VIII 784.2, 837.12; XI 435.7, al.; ἐκ τοῦ ῥάστου *most readily, very easily*, CMG V 4,2 354.25, cf. SM III 39.14, al. ἐκ ταύτομάτου *automatically* Erasistr. ap. G. Ven. Sect.<sup>6</sup>) p. 44. 16 Kotrc; ἐξ ὕστερου *later on*, PHP 148.31; cf. I 268.14; VII 84.12; ἐκ φανερωτάτου *most openly*, VIII 362.2.

<sup>6</sup>) Ven. Sect. = GALEN. Galen's on phlebotomy against the Erasistrateans in Rome. Ed... by Ronald Fred Kotrc. Ph. D. Diss., Univ. of Washington, 1970.

## ἐμπαλιν

with the *dative* is a construction not mentioned by LSJ<sup>9</sup> but is quite common in Galen. Cf. ἔ. δὲ τοῖς παχέσι *in contrast to the fat* IX 516.10–11; cf. UP III 3 (I 132.4 H.); VIII 506.17; X 4.9–10, al.

## ἐν

ἐν ἀκαρεῖ *in a moment*, CMG V 4,2 14.23; in full, ἐν ἀ. χρόνῳ IV 507.14, 708.11, 735.5; VIII 570.13–14; ἐν δίκῃ *justly*, VIII 888.1–2; ἐν ἴσῳ τῷ ... *as the equivalent of*, VIII 692.3, 864.15; XI 456.1–2; 548.8–9; 558.9–10; XVIII (1) 98.14, al.; ἐν τῷ καθόλου *in general, universal terms*, XVII (2) 492.15, 734.11; PHP 310.28, al.; ἐν καιρῷ *at the proper time, seasonably*, VI 82.11 *bis*; CMG V 9,1 156.12; ἐν τοῖς μάλιστα *especially, as much as any*, CMG V 9,1 138.16; CMG V 10,2.1 32.5; SM III 206.23, 250.7–8 al.; ἐν μέρει *in turn*, UP X 9 (II 84.23 H.); XV 1 (II 339.5–6 H.); ἐν τῷ παραυτίκα *at the moment*, PHP 148.30; UP II 17 (I 119.6 H.), al.; ἐν μὲν τῷ παραχρῆμα *at present*, XI 57.2, 60.2; XVII (2) 418.1; UP XIV 2 (II 285.14 H.), al.; ἐν παρέργῳ *as a sideline, subordinate or secondary*, UP XV 8 *bis* (II 373.10, 374.10 H.); CMG V 4,1.1 90.2; ἐν τῷ σπανίῳ *seldom, rarely*, XVII (2) 546.9; XVIII (1) 31.11, 98.2 al.; ἐν τῷ σπανιωτάτῳ *very rarely*, XVIII (1) 30.2; CMG V 4,2 136.27; ἐν τάχει *speedily, quickly*, XVIII (2) 387.3; CMG V 9,2 25.25, 58.31, al.; ἐν τῷ τέως *in the meantime, meanwhile*, II 554.14; ἐν τῷ φανερῷ *openly*, CMG V 8,1 104.30; ἐν χρῶ *close to the skin*, UP II 15 (I.108.4 H.); UP XIII 2 (I 449.6 H.), al.

## ἐπί

ἐπ' ἀγαθῷ, *to advantage*, XVII (2) 662.2; XVIII (1) 113.15–114.1; CMG V 9,2 144.25 al.; ἐ. βραχύ *briefly, a little*, UP I 11 (I 21.4 H.); cf. VIII 748.12, 807.1–2, al.; ἐφ' ἑαυτόν *to his own disadvantage*, PHP 202.4; ἐ. καιροῦ *on the spur of the moment*, PHP 252.6; ἐ. κακῷ *to disadvantage*, XIV 145.3; CMG V 9,2 145.1; ἐ. μᾶλλον *to a greater degree*, IV 740.6; X 283.7; XI 252.17–18; CMG V 4,2,4.31, al.; ἐ. μήκιστον *to the greatest length*, PHP 248.34; ἐπ' ὀλίγον *a little*, VII 292.2; CMG V 4, 292.31–32, al.; ἐ. πολὺ *for a long while*, Apollon. ap. G. XII 652.4; UP II 17 (I 120.18 H.), al.; ἐ. πλεῖστον *to a very great degree*, UP II 8 (I 90.19 H.); UP III 2 (I 130.4 H.), al.; *at the greatest length*, PHP 212.1.

## ἐς

ἐς ὕστερον *later*, XI 395.1; XVII (2) 394.3-4; XVIII (2) 632.7.

## ἕως

ἐ. ἐσχάτου *to the last*, CMG V 4,2 144.2; ἐ. παμπόλλου *for a very long time*, XIII 586.8; ἐ. παντός *to the end*, PHP 270.22; Temp. 114.7, al.; ἐ. πλείονος *to a greater degree*, XIII 475.14; ἐ. πλείστου *as long as possible*, SM III 114.21, al.; ἐ. πολλοῦ *for a long time*, XIV 48.8; ἐ. πρώϊ *till early*, VII 473.16; ἐ. τινός *for a while*, UP IX 12 (II 36.9 H.); ἐ. χρόνου συχνοῦ *for a long time*, SM III 19.7.

## κατά

κ. ἀξίαν *adequately*, Temp. 24.21; UP I 40 (I 40.9 H.); UP V 6 (I 270.19 H.), al.; κ. βραχύ *bit by bit, gradually*, UP II 7 bis (I 82.23, 26 H.); UP IV 18 (I 245.19 H.), al.; κ. εὐθυωρίαν *longitudinally*, UP VII 14 (I 414.18 H.); κ. ἴσον *equally*, VII 29.13; CMG V 4,1.1 32.5; κ. κάθετον *perpendicularly*, UP III 8 (I 146.17 H.); UP III 9 (I 157.13 H.); UP IX 7 (II 21.3 H.); κ. καιρόν *opportunistically, in due season*, VII 698.6; XIII 387.2; μὴ κ. καιρόν *inopportunistically, out of season*, CMG V 9,1 59.10; κ. κράτος *by force*, CMG V 8,1 72.8; κ. μεγάλα *in large pieces*, VII 117.15-16; VIII 523.15, cf. X 839.4,9; SM III 74.10; κ. μέρος *partially*, CMG V 10,1 68.5, 69.12-13, 74.15, al.; κ. μικρόν *gradually*, VII 127.6; PHP 448.36, al.; κ. πᾶν *in every respect*, UP XVI 5 (II 396.2 H.); SM III 29.20, al.; κ. τὸ πάρεργον *incidentally*, II 634.10; IX 411.16-17; X 656.11; κ. τὸ παρόν *at present, for the present*, IX 117.3-4, 309.3-4; XVII (2) 511.11, al.; κ. πολύ *greatly*, I 204.7; VII 478.12; CMG V 4,2 461.19; κ. τὸ σπάνιον *rarely*, IV 552.3, 558.10; UP XV 2 (II 343.12 H.), al.; κ. συμβεβηκός *accidentally*, (opp. πρώτως), UP XV 8 (II 372.21-22 H.); κ. σύνδυο *in pairs*, VIII 613.12, 614.9; IX 42.19; CMG V 4,2 94.26; κ. τὸ σύνηθες *usually*, CMG V 8,1 112.17; κ. τι *to a certain degree*, I 153.10, 312.9; UP II 12 (I 99.25 H.); SM III 111.5, al.; κ. τρόπον *properly*, PHP 316.18.

## μετά

μ. ὀλίγον *a little later*, UP IX 13 (II 37.5 H.); UP XIV 9 (II 315.19 H.); PHP 202.27, 416.35-36; Temp. 21.20, al.; οὐ μ. πολύ *not long*

*after*, II 240.8, 309.16, 333.10, 375.13, al.; *μ. οὐ πολὺ* II 247.15; SM II 155.22, al.; *μ. οὐ πολλά* *not much later*, PHP 522.21; *οὐ μ. πολλά* *not long after*, PHP 536.20.

### μέχρι

*μ. βραχέος* *for a short while*, CMG V 4,2 46.17; *μ. δεῦρο* *up till now*, II 344.15; CMG V 4,2 155.14, 223.29; X 955.3, al.; *μ. μὲν τινός* *for a certain while*, Temp. 103.18; *μ. μηκίστου* *for a very long while*, UP XI 14 (II 159.23 H.);

*μ. τοῦ νῦν* *up till now*, Cris.<sup>7)</sup> 176.23 A.; *μ. μὲν ὀλίγου τινός* *for a certain while*, UP VI 17 (I 363.23 H.); *μ. παμπόλλου* *for a long while*, CMG V 4,2 6.25; *μ. παντός* *at all times, to the last*, IV 449.3; IX 345.16–17; PHP 476.37, al.; *μ. πλείονος* *for a longer while*, I 327.10; IV 744.2; CMG V 4,2 233.26; *μ. πλείστου* *for a very long time*, IV 418.12; XVIII (2) 732.14; Temp. 16.1; *μ. πολλοῦ* *for a long time*, II 266.2; VIII 921.15, 925.7; Oss.<sup>8)</sup> 36.10 Moore; PHP 454.27, al.; *μ. πόσου* *to what extent?* II 633.5; *μ. τινός* *to a certain extent*, XVII (2) 581.11; *μ. χρόνου συχνοῦ* *for a long time*, IV 484.4.

### παρά

*π. καιρόν* *at the wrong time, inopportunistly*, VIII 597.12; CMG V 9,1 59.26, 191.3; *π. μέλος τι πράττειν* *to strike the wrong note*, CMG V 4,2 7.22; *π. μίαν* [sc. *ἡμέραν*], *every second day*, X 999.5; XI 36.15; XIV 173.18, 174.1; *π. πολὺ γὰρ αὐται ἐλάττους* *they are by far too small*, CMG V 2,1 38.16; *π. πόδας* *straightaway*, PHP 156.21–22.

### πέρα

*π. τοῦ δέοντος* *more than is fitting, necessary*, X 124.17, 549.12, 626.3; XI 369.5, al.; *π. τοῦ μετρίου* *ditto*, X 213.1–2, 405.4; *π. γε τοῦ προσήκοντος* *ditto*, X 213.4–5, *περαιτέρω τοῦ δέοντος* *too far*, X

<sup>7)</sup> Cris. = GALEN. *Περὶ κρίσεων*; Überlieferung und Text, von Bengt Alexanderson. (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia, XXIII). Göteborg, 1967.

<sup>8)</sup> Oss. = GALEN. Introduction to the bones... Ed. M.G. Moore, Ph.D. Diss. Univ. of Michigan, 1969.

All other references are to the edition of Karl Gottlob Kühn. Leipzig, 1821–1833.

372.6, 501.15, 842.15; *περαιτέρω τοῦ καιροῦ inopportunately*, CMG V 4,2 448.4; *π. τοῦ μέτρου immoderately*, CMG V 4,2 449.4; *π. τοῦ προσήκοντος more than is befitting*, CMG V 4,2 5.5-6, 25.36, 42.7-8, 57.10-11, al.

*πρό*

*π. βραχέος shortly before*, UP VIII 6 (I 470.19-20 H.); *π. μικροῦ ditto*, CMG V 4,2 455.2; CMG V 9,1 187.6; *π. ὀλίγου ditto*, VII 208.16-17; XVII (2) 437.15, 438.4, al.; *π. πολλοῦ long before*, VIII 904.3; XVIII (2) 768.14; CMG V 4,2 252.1, 275.1.

*πρός*

*π. βραχύ for a short time*, VIII 556.12; *π. γε τὸ παρόν for the moment*, I 295.9; PHP 522.34, al. *π. ἐναντιώματος ἄν εἴη it would be perverse*, PHP 184.15-16; *π. κακοῦ to disadvantage*, CMG V 9,2 76.22; UP III 4 (I 136.4 H.), al.

I shall be glad to receive comments on this list. Any addenda and/or corrigenda will be promptly and suitably acknowledged.

## **Addenda Lexicis, primarily from Aëtius of Amida and Paul of Aegina**

By RICHARD J. DURLING, Kiel

Aëtius of Amida and Paul of Aegina, the Byzantine compilers, were indexed by LSJ<sup>9</sup> with some care. Paul of Aegina was readily available in the excellent edition of J. L. Heiberg (*Corpus Medicorum Graecorum* IX 1-2. Leipzig and Berlin, 1921-1924). Aëtius of Amida's first four books were competently edited by A. Olivieri in *Corpus Medicorum Graecorum* VIII, 1, Leipzig and Berlin, 1935. Not available in 1940 was his edition of books V-VIII, Berlin, 1950. Books IX-XVI of Aëtius were not so easily available in scarce edi-